PicTalk

Zpracovatelská smlouva – Pictalk Buddy

Vzor, verze ze dne 9. listopadu 2026

Tento překlad je poskytován pouze pro usnadnění. V případě rozporu má přednost francouzské znění.

1. Smluvní strany a předmět

Tato smlouva upravuje zpracování osobních údajů, které provádí Pictalk pro Organizaci, když Organizace používá Pictalk Buddy, v souladu s článkem 28 obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR). Vychází ze standardních smluvních doložek přijatých Evropskou komisí pro vztah mezi správci a zpracovateli (prováděcí rozhodnutí (EU) 2021/915).

Mezi:

- **Organizací**: [název organizace nebo územního samosprávného celku], se sídlem [adresa], zastoupenou [jméno, funkce], dále jen „Správce“;
- **spolkem Pictalk** (Pictalk Speech Made Easy), francouzským spolkem (association loi 1901) se sídlem 13 rue Professeur Pierre Marion, 69005 Lyon, zastoupeným Marií Caquineau, předsedkyní, dále jen „Zpracovatel“.

Tato smlouva doplňuje smlouvu nebo podmínky předplatného Pictalk Buddy uzavřené mezi smluvními stranami (dále jen „Hlavní smlouva“). V případě rozporu ve věcech ochrany osobních údajů má přednost tato smlouva.

Nabývá účinnosti podpisem a končí uplynutím Hlavní smlouvy, s výhradou povinností vrácení a výmazu stanovených v článku 3.8.

2. Popis zpracování

Pictalk zpracovává údaje výhradně za účelem poskytování Pictalk Buddy Organizaci, a to po dobu trvání Hlavní smlouvy.

POLOŽKA	POPIS
Povaha operací	Hosting, ukládání, synchronizace mezi zařízeními, zobrazování, syntéza řeči, zasílání oznámení, zálohování, výmaz
Účely	Poskytování diáře, procesních schémat a vizuálních sešitů žákům nebo podporovaným osobám; zajištění podpory, bezpečnosti a opravy chyb
Subjekty údajů	Žáci nebo podporované osoby, včetně nezletilých; pracovníci Organizace (učitelé, asistenti); případně rodiče nebo zákonní zástupci
Údaje o účtu	Příjmení, jméno a e-mailová adresa dospělých osob, které spravují účty; identifikátor uživatele
Obsah	Události v diáři (název, datum, čas, místo), procesní schémata, sešity, piktogramy a popisky, nahrané obrázky a soubory, přidané odkazy a videa
Předvolby	Jazyk, velikost písma, hlas
Technické údaje	IP adresa, model a operační systém zařízení, identifikátor zařízení, verze aplikace, token pro oznámení, chybová hlášení

POLOŽKA	POPIS
Údaje o používání	Zobrazené obrazovky, používané funkce
Údaje o poloze	U spárovaných hodinek s GPS: sériové číslo, historie polohy (souřadnice, nadmořská výška, rychlost, směr, čas), geografické zóny (geofencing) a jejich upozornění, osoby, se kterými je poloha sdílena; poloha telefonu pro vystředění mapy
Záznamy komunikace AAK	Použité piktogramy a sestavené věty; shromažďovány pouze se souhlasem, uchovávány nejdéle 3 měsíce
Místo zpracování	Francie (OVHcloud: Paříž, Gravelines, Štrasburk); další zpracovatelé uvedení v příloze 1
Doba uchování	Do výmazu účtu nebo výmaz po jednom roce nečinnosti; záznamy AAK: 3 měsíce; zálohy: 2 dny; historie polohy: 24 hodin (mazání každou noc)

Citlivé údaje. Zadaný obsah může nepřímo odhalit informace o zdravotním stavu nebo postižení žáka. Organizace dbá na to, aby byly zadávány pouze informace nezbytné pro poskytovanou podporu.

3. Povinnosti spolku Pictalk

3.1 Pokyny. Pictalk zpracovává údaje výhradně na základě doložených pokynů Organizace, které tvoří Hlavní smlouva, tato smlouva a používání aplikace. Pokud se Pictalk domnívá, že určitý pokyn porušuje GDPR, neprodleně o tom Organizaci informuje. Pictalk nepoužívá údaje pro vlastní účely: žádná reklama, žádný další prodej, žádné profilování ani trénování modelů umělé inteligence.

3.2 Důvěrnost. K údajům mají přístup pouze oprávněné osoby spolku Pictalk, a to v rozsahu svých pracovních úkolů. Tyto osoby jsou vázány povinností mlčenlivosti.

3.3 Zabezpečení. Pictalk zavádí technická a organizační opatření popsaná v příloze 2.

3.4 Další zpracovatelé. Organizace schvaluje další zpracovatele uvedené v příloze 1. Pictalk informuje Organizaci e-mailem o každém přidání nebo nahrazení dalšího zpracovatele nejméně 30 dní předem; Organizace může v této lhůtě vznést námitku. Pictalk ukládá každému dalšímu zpracovateli stejné povinnosti v oblasti ochrany osobních údajů a odpovídá za jejich dodržování.

3.5 Předávání mimo EU. Údaje o účtu a obsah nejsou ukládány mimo Evropskou unii. Jediná možná předávání jsou uvedena v příloze 1: správa předplatného (RevenueCat, na kterou se vztahují standardní smluvní doložky Evropské komise), push oznámení a e-maily k účtu (OneSignal, s přístupem ze Spojených států, e-maily odesílané prostřednictvím Mailgun) a e-maily služby přihlašování (Google), na které se vztahují standardní smluvní doložky a rámec EU–USA pro ochranu osobních údajů (Data Privacy Framework), a volitelné funkce, na které se vztahuje rozhodnutí o odpovídající ochraně nebo které jsou omezeny na IP adresu. Organizace může požádat, aby tyto volitelné funkce nebyly používány. Pictalk neprovádí žádné jiné předávání mimo Evropskou unii bez doložených pokynů Organizace, s výjimkou případů, kdy to vyžaduje právní předpis.

3.6 Součinnost. Pictalk poskytuje Organizaci součinnost při vyřizování žádostí o uplatnění práv subjektů údajů (přístup, oprava, výmaz, omezení zpracování, přenositelnost, námitka), zejména prostřednictvím funkcí aplikace pro úpravy a výmaz. Pokud se subjekt údajů obrátí přímo na Pictalk, Pictalk žádost bez zbytečného odkladu předá Organizaci. Pictalk dále v případě potřeby poskytuje Organizaci součinnost při provádění posouzení vlivu na ochranu osobních údajů (DPIA) a případně při konzultaci s dozorovým úřadem (články 35 a 36 GDPR).

3.7 Porušení zabezpečení osobních údajů. Pictalk oznámí Organizaci jakékoli porušení zabezpečení osobních údajů nejpozději do 48 hodin poté, co se o něm dozvěděl, e-mailem na adresu určenou Organizací. Oznámení popisuje povahu porušení, dotčené údaje a subjekty údajů, pravděpodobné důsledky a přijatá opatření.

3.8 Ukončení smlouvy. Po skončení Hlavní smlouvy přejde skupina Organizace do režimu pouze pro čtení: nelze do ní přidávat osoby ani ji upravovat. Účty podporovaných osob zůstávají přístupné samotným osobám a jejich rodině nebo

zákonnému zástupci jako individuální účty za cenu podle vlastního uvážení („zaplaťte, kolik chcete“); Pictalk je pak zpracovává jako správce v souladu se svými zásadami ochrany osobních údajů. Účet bez přihlášení po dobu jednoho roku je automaticky vymazán. Na žádost Organizace jí Pictalk vrátí údaje v běžném formátu a vymaže účty a obsah vytvořené pro Organizaci do 30 dní; zálohy, uchovávané 2 dny, jsou vymazány během následujících 2 dnů. Pictalk výmaz písemně potvrdí.

3.9 Audity. Pictalk poskytne Organizaci informace nezbytné k doložení dodržování této smlouvy. Organizace může provést audit na vlastní náklady, s oznámením 30 dní předem a nejvýše jednou ročně, s výjimkou prokázaného porušení.

3.10 Záznamy. Pictalk vede záznamy o činnostech zpracování prováděných pro Organizaci (článek 30 odst. 2 GDPR).

4. Povinnosti Organizace

Organizace jako Správce:

- určuje účely, pro které je Pictalk Buddy používán, a má pro zpracování právní základ;
- informuje žáky, jejich rodiče nebo zákonné zástupce a své pracovníky o zpracování a získává potřebné souhlasy, zejména pro záznamy komunikace AAK;
- zadává do aplikace pouze údaje nezbytné pro poskytovanou podporu;
- spravuje přístupy svých pracovníků a maže účty, které se již nepoužívají;
- vyřizuje žádosti subjektů údajů o uplatnění jejich práv, se součinností spolku Pictalk;
- před skončením Hlavní smlouvy informuje rodiny, že účty budou zachovány jako individuální účty a že mohou požádat o jejich výmaz;
- sdělí spolku Pictalk kontaktní e-mailovou adresu pro oznámení stanovená touto smlouvou: [adresa].

5. Porušení povinností a ukončení

Pokud Pictalk poruší své povinnosti podle této smlouvy, může Organizace pozastavit své pokyny ke zpracování, dokud nebude zjednána náprava. Pokud náprava nebude zjednána do jednoho měsíce, může Organizace vypovědět Hlavní smlouvu v dotčené části.

6. Rozhodné právo

Tato smlouva se řídí francouzským právem. Veškeré spory týkající se jejího plnění spadají do pravomoci příslušných soudů v Lyonu.

Příloha 1 – Schválení další zpracovatelé

Veškeré údaje o účtech a veškerý obsah jsou uloženy ve Francii u společnosti OVHcloud. Ostatní poskytovatelé obdrží pouze uvedené údaje.

POSKYTOVATEL	POUŽITÍ	PŘEDÁVANÉ ÚDAJE	UMÍSTĚNÍ
OVHcloud	Hosting, databáze, soubory, denní zálohování, aktualizace aplikace	Veškeré údaje Služby	Francie (Paříž, Gravelines, Štrasburk)

POSKYTOVATEL	POUŽITÍ	PŘEDÁVANÉ ÚDAJE	UMÍSTĚNÍ
PostHog	Statistiky používání, bez nahrávání obrazovky	Události používání, identifikátor, jméno, e-mailová adresa, typ profilu, cíle zvolené při registraci, jazyk	EU
Sentry	Chybová hlášení	Záznamy chyb, zařízení, identifikátor uživatele; nahlášení chyby z aplikace: jméno, e-mailová adresa, volitelný snímek obrazovky	Německo
OneSignal	Push oznámení doručovaná do zařízení prostřednictvím Apple (APNs) a Google (FCM) a e-maily týkající se účtu	Push token, identifikátor uživatele, e-mailová adresa, jméno, typ profilu, jazyk, text e-mailů k účtu	EU (Nizozemsko), s přístupem ze Spojených států; e-maily prostřednictvím Mailgun, Spojené státy (standardní smluvní doložky, Data Privacy Framework)
RevenueCat	Předplatné a nákupy v aplikaci	Identifikátor uživatele, e-mailová adresa, nákupy, identifikátory PostHog a OneSignal	Spojené státy (standardní smluvní doložky)
Google (Workspace)	E-maily služby přihlašování (ověření adresy, heslo)	E-mailová adresa, jméno, text e-mailu	Irsko a Spojené státy (standardní smluvní doložky, Data Privacy Framework)
Mistral AI	Volitelné funkce umělé inteligence: oprava a překlad vět, přepis textů v sešitech, chytrý kontext (ve výchozím nastavení vypnutý)	Text věty nebo sešitu, jméno; s chytrým kontextem osoby, místa a zvyky převzaté z diáře a sešitů	EU / EHP

Služby třetích stran spojené s volitelnými funkcemi, volané pouze při použití dané funkce:

SLUŽBA	FUNKCE	PŘEDÁVANÉ ÚDAJE	UMÍSTĚNÍ
OpenStreetMap	Mapy a vyhledávání adres	Zadaná adresa, IP adresa	EU / Spojené království (odpovídající ochrana)
YouTube (Google)	Videa přidaná do tabulek	IP adresa, zhlédnuté video	Spojené státy (Data Privacy Framework)
ElevenLabs	Prémiové hlasy s vlastním klíčem uživatele	Text k vyslovení	Spojené státy
ipify	Zobrazení místní ceny a panelu darů (země odvozená z IP adresy)	IP adresa	Spojené státy
Hugging Face	Stažení hlasového modelu do zařízení	Žádné (IP adresa při stahování)	CDN

Příloha 2 – Bezpečnostní opatření

- Šifrování veškeré komunikace mezi aplikací a servery (HTTPS).

- Centralizované ověřování uživatelů (Keycloak).
- Izolovaná databáze PostgreSQL, přístupná pouze z privátní sítě clusteru.
- Infrastruktura rozložená mezi dvě lokality OVHcloud (Paříž a Gravelines).
- Denní zálohování databáze do samostatného datového centra (Štrasburk).
- Přístup k produkčním údajům omezený na oprávněné osoby spolku Pictalk.
- Monitorování dostupnosti služeb a centralizované hlášení chyb.
- Žádné nahrávání obrazovky, žádné reklamní sledovací nástroje.

Podpisy

ZA ORGANIZACI	ZA PICTALK
Jméno:	Jméno: Marie Caquineau
Funkce:	Funkce: předsedkyně
Datum:	Datum:
Podpis:	Podpis: